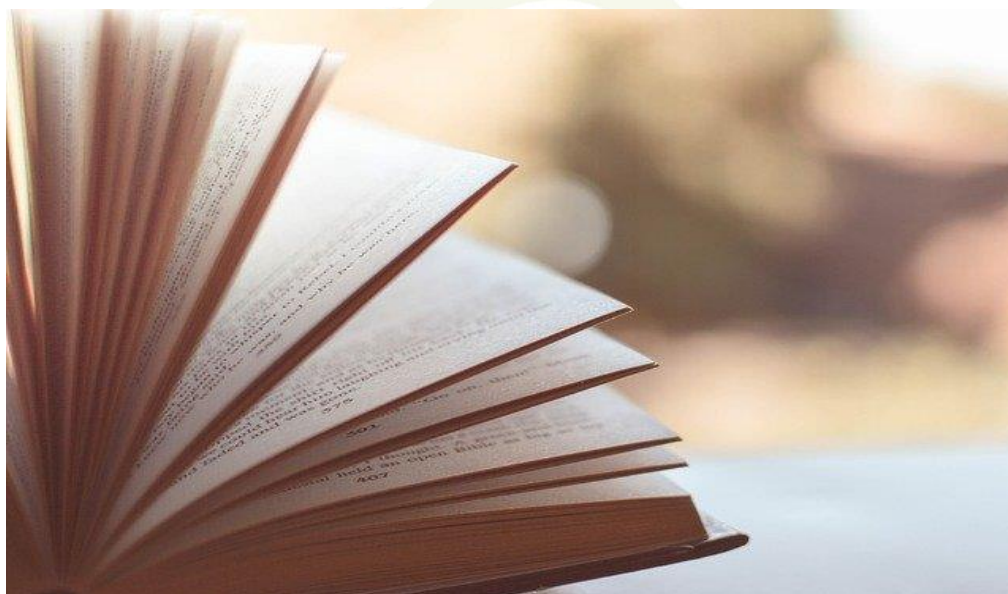




TELL ME WHY
TRANSLATIONS

+3513732991
0351-4792054
info@tellmewhytranslations.com
www.tellmewhytranslations.com

8 USOS CORRECTOS DE LAS ABREVIATURAS EN ESPAÑOL



Por Jaquelina del Valle Gutiérrez

¡Hola, mi querida comunidad de **Tell Me Why Translations!**

En estos días estuve pensando qué podía preparar en cuanto a normas del **español**. Tenía que ser una temática que les resultara útil y que calificara como *contenido de valor*. Inmediatamente recordé una temática que — confieso abiertamente— me genera bastantes dudas muchas veces: las abreviaturas en **español**.

Driven by passion, driven by dreams...



Por lo tanto, a continuación les voy a compartir algunas pautas con respecto a cómo debemos usar, escribir, redactar determinadas **abreviaturas**. ¿Les parece? Bueno... ¡Manos a la obra!

abreviatura

Del lat. mediev. *abbreviatura*.

1. f. Representación gráfica reducida de una palabra o de un grupo de palabras, obtenida mediante un procedimiento de abreviación en que se suprimen letras finales o centrales, cerrada generalmente con punto y raramente con barra. *La abreviatura de afectísimo es afmo.; la de calle, cl; y la de sus majestades, SS. MM.*
2. f. Compendio o resumen.

en abreviatura

1. loc. adv. Sin alguna de las letras que en la escritura corresponden a cada palabra.
2. loc. adv. coloq. Con brevedad o prisa.

1. La primera pauta aplica al jefe de estado de un país. Lo llamamos presidente, y está acompañado de su vicepresidente, ¿verdad? ¿Y si tuviéramos que escribir la abreviatura de estos cargos? ¿Sabés cómo se hace?

Las maneras correctas son Pdte. —presidente— y Vicepdte. —vicepresidente—. Como verás, usamos una inicial mayúscula para cada término y cerramos la abreviatura con un punto. ¿Conocías estas abreviaturas?

2. Si te digo que te envié/mandé un c. e. , ¿sabés a qué me estoy refiriendo? Confieso que, si bien lo uso todo el tiempo, no me había percatado de que, en **español**, tenemos una abreviatura para este recurso que todos usamos, todo el tiempo. Confieso, además, que todos estamos demasiado acostumbrados a usar el anglicismo (*mail*) para referirnos a este recurso.



La realidad es que deberíamos cuestionarnos el hecho de usar el *anglicismo* porque tenemos nuestros propios términos para referirnos a este recurso en **español**. Resumiendo: el correo electrónico es el recurso al que me refiero, y c. e. es su abreviatura. ¡Develado el misterio! ¿Conocías esta abreviatura?

3. Confieso que a esta regla de uso no la conocía en su totalidad, por lo que sentí que fue fantástico aprenderla. ¿Sabías que existen determinadas **abreviaturas** para todos los meses del año? Empecemos al revés en este punto: hay un solo mes que no tiene abreviatura, y es mayo. De todos los demás, las abreviaturas son las siguientes: en., febr., mar., abr., jun., jul., ag., sept. —a esta sí la conocíamos todos, ¿verdad?—, oct., nov., dic.

Bueno, confieso que a las últimas abreviaturas y algunas del medio sí las conocía; creo que a todos/as nos pasa lo mismo. Pero a las primeras, no las tenía en consideración, para ser sincera. ¿Conocías todas las abreviaturas? ¿Las usás frecuentemente o no las usás nunca? ¿En qué mes naciste? ¿En en., febr., abr., sept., nov. o dic.?

Aprovecho la ocasión y comunico lo siguiente: los meses en inglés comienzan con mayúscula. Los meses en español NO comienzan con mayúscula. Por favor, tenelo presente. Esta es la manera correcta de escribir en ambos idiomas: January; enero / November; noviembre / August; agosto / April; abril, etc.

4. Apuesto a que sí conocés la siguiente abreviatura: S. A. Es ultrafamosa, sinceramente. De todos modos, lo importante para recordar acá es que debemos separar con un espacio entre la S. y la A. para indicar que se abrevian dos palabras. Por si acaso, acá va la aclaración: S. A. es la abreviatura de Sociedad Anónima.



TELL ME WHY
TRANSLATIONS

+3513732991
0351-4792054
info@tellmewhytranslations.com
www.tellmewhytranslations.com

5. Estoy segura de que si digo tel. o teléf. sabés a la perfección a qué me refiero, ¿verdad? Pero, ¿si uso la abreviatura tfno.? ¿La conocías? ¿Sabías que teléfono tiene, en realidad, estas tres abreviaturas?

6. A veces, si vas a un hospital o edificio y tomás un ascensor, podés bajar hasta la P. B., si así lo preferís. Creo que esta abreviatura es muy bien reconocida, pero, una vez más, destaco la importancia de separar ambas abreviaturas con un espacio y colocar el punto al final de cada una. Y sí: P. B. es la abreviatura de Planta Baja.

7. Quizás no sea muy común, pero, a veces, leemos cifras y datos estadísticos en determinados textos. Y, varias veces también, se suelen usar a menudo las abreviaturas, para facilitar la lectura y la escritura. Si estamos hablando de habitantes por kilómetro cuadrado, por ejemplo, la abreviatura correcta que debemos usar es hab./km². No debe dejarse espacio entre la barra y la abreviatura ni entre la barra y el símbolo.

8. Este es un clásico de las **abreviaturas**, y debemos prestarle mucha atención a la hora de puntuar y escribir esta abreviatura. Si te digo EE. UU., sabés a qué país me refiero, ¿verdad? Cuando decimos que algo sucede en ese país, se recomienda decir en los Estados Unidos, sin abreviatura. Si se desea usar la abreviatura, conviene decir en EE. UU. También se admite decir en los EE. UU., pero conviene suprimir el artículo. Si usás la abreviatura, no olvidés dejar un espacio entre EE. y UU. ¿Usás seguido esta abreviatura? ¿Dejás el espacio que corresponde?

Bueno, hasta acá hemos llegado con estos 8 usos correctos de las **abreviaturas** en **español**. Es un tema que me apasiona porque me apasionan las reglas y normas de nuestro idioma; tenemos un idioma muy rico e interesante a la hora de aprender.

Espero que te sirvan estos usos y que los apliques en tus textos porque estoy segura de que marcará la diferencia.

Driven by passion, driven by dreams...



TELL ME WHY TRANSLATIONS

+3513732991
0351-4792054
info@tellmewhytranslations.com
www.tellmewhytranslations.com

A modo de resumen, me despido con la siguiente oración ficticia, pero ejemplificativa:

«El Pdte. de Brasil tiene una S. A. y me envió un c. e. ayer. Estamos en pleno mes de dic. y hubiera preferido que me llamara por tel. ya que, en el momento en que llegó el c. e., yo estaba en la P. B. y no lo pude leer a tiempo. Una verdadera lástima porque, ahora, el Pdte. se enojó, y mi viaje a EE. UU. pende de un hilo».

¡Hasta la próxima!




TELL ME WHY
TRANSLATIONS

+3513732991
0351-4792054
info@tellmewhytranslations.com
www.tellmewhytranslations.com



TELL ME WHY
TRANSLATIONS

Driven by passion, driven by dreams...






TELL ME WHY
TRANSLATIONS

- +3513732991
 - 0351-4792054
 - info@tellmewhytranslations.com
 - www.tellmewhytranslations.com
-



TELL ME WHY
TRANSLATIONS

Driven by passion, driven by dreams...





TELL ME WHY
TRANSLATIONS

- +3513732991
 - 0351-4792054
 - info@tellmewhytranslations.com
 - www.tellmewhytranslations.com
-



TELL ME WHY
TRANSLATIONS

Driven by passion, driven by dreams...

